

Прием заявлений от претендентов на должность: с 09-00 17 декабря 2025г. по 09-00 16 февраля 2025г.  
Заседание конкурсной комиссии состоится 18 февраля 2025 г. в 12-00 в ФИЦ ИУ РАН.  
Лицо для получения дополнительных справок:  
Фамилия, имя, отчество: Медведев Александр Александрович  
E-mail: amedvedev@frccsc.ru ; Телефон: рабочий +7(499)135-01-91.

### Список требований, предъявляемых к претенденту на должность

#### **Организация:**

Федеральное государственное учреждение «Федеральный исследовательский центр «Информатика и управление» Российской академии наук»

#### **Должность и деятельность:**

##### Должность:

- младший научный сотрудник

Другое: младший научный сотрудник на 1,0 ставки Отдела 54 «Представление знаний в информационных и управляющих системах» Отделения 5 «Информационные, управляющие и телекоммуникационные системы и информационная безопасность. Информационные технологии в цифровой экономике» ФИЦ ИУ РАН.

##### Деятельность:

- проведение исследования

Другое: Представление знания в лингвистических двуязычных базах данных (языковые пары – русский/французский, французский/русский). Создание и применение методов извлечения нового знания из параллельных текстов в процессе лингвистического анализа оригинальных языковых единиц и их переводов на основе гибридного интеллекта.

##### Трудовые функции:

- выполнение отдельных заданий в рамках решения задач исследования

Другое: Проведение научных исследований и разработок по выполнению научно-исследовательских работ в области корпусной и компьютерной лингвистики с применением лингвистических двуязычных баз данных. Профессиональное владение французским языком не ниже уровня C1, подтвержденное сертификатом.

##### Трудовые действия:

- проводить исследования, эксперименты, наблюдения, измерения на основе методики, предложенной ответственным исполнителем

- описывать исследования, эксперименты, наблюдения, измерения

- формулировать выводы и основные результаты исследований, экспериментов, наблюдений, измерений

- обрабатывать научную и (или) научно-техническую информацию, необходимую для решения отдельных задач исследования

Другое: Участвовать в создании методик лингвистического аннотирования параллельных текстов с референтным переводом, включая разработку фасетных классификаций признаков, используемых в процессе аннотирования исследуемых языковых единиц и их переводов. Моноязычное и двуязычное аннотирование параллельных текстов, в том числе художественных, на русском, французском, английском языках. Семантический анализ аннотаций исследуемых языковых единиц и их переводов с использованием надкорпусных баз данных.

#### **Область исследований и разработок в научной области:**

##### Естественные и точные науки:

- компьютерные и информационные науки

#### **Заработная плата:**

Должностной оклад, 33 600 рублей

**Социальные гарантии и условия для развития:**

Отдых: ежегодный основной отпуск

Другое: срочный трудовой договор на период 36 месяцев (3 года)

**Требования к кандидату:**

Наличие результатов интеллектуальной деятельности:

- публикации – не менее 3 шт., в том числе RSCI – не менее 3 шт.